

Sopwith Camel Two Seat Trainer

Поява в 1917 році нового винищувача Sopwith Camel стала знаменною віхою у історії Королівського Повітряного Корпусу дуже швидко він став основним бойовим літаком британської винищувальної авіації і кабуа слави "літака-солдата", літака, якого поважали і власні пілоти, і супротивники. Проте Camel був дуже суворим у пілотуванні, а зліт та посадка, як і у інших типів літаків не завжди проходили "гладко", у Camel були мало не самими ризикованими етапами виконання польотного завдання. Це зумовлювалося конструктивними особливостями винищувача критично замалими розмірами, відносно високими стійками шасі та малою відстанню між колесами, високим обертовим моментом ротативного двигуна. Для досвідчених пілотів, котрі пройшли сувору льотну школу Західного фронту, все це не являло суттєвої проблеми, але у 1917 році чисельний склад Королівського Повітряного Корпусу значно зріс і до бойових частин потрапило багато пілотів-новачків. Протягом лише пір року трапилося більше ста інцидентів із Sopwith Camel, при цьому загинули тридцять пілотів. Новачки просто почали боятися літака і дали йому прикличке прізвисько Swine - його можна перекласти як "потворна свиня". Щоб хоч якось виправити ситуацію, пілоти безпосередньо у бойових підрозділах почали переробляти хоча б одну машину на двомісну учбову, але ці "саморобки" виявилися занадто нестабільними у польоті через недотриманея центровки.

На початку 1918 року фірма Sopwith Aviation все ще працювала над вдосконаленням моделі, внесла зміни у конструкцію Camel, зробивши його повноцінним двомісним учбовим літаком. Непотрібне озброєння (кулемети) демонтували, паливний бак суттєво зменшили, бо наочальний політ не тривав більш як 10-15 хвилин, передню кабінку зсунули на кілька дюймів вперед а задню кабінку щільно приткнули до передньої (так, що ноги льотчика у задній кабінці впритуп торкалися переднього крісла). Ці новації дозволили двомісній машині впевнено триматися у повітрі без ризику звалитися у штопор або ж втратити стабільність під час польоту. Звичайно ж, двомісний Camel обладнали подвійним керуванням і тепер інструктор міг дублювати дії учня та контролювати політ.

Літак наїть не отримав власної назви його просто іменували Camel Trainer. Збудували двомісних машин дуже мало, лише декілька десятків, всі вони були передані до учбових шкіл та інструкторських центрів. В історії Великої Війни цей двомісний маленький літак залишився майже непоміченим, але він виконав свою відповідальну та почесну місію - повернув довіру та повагу до кращого винищувача союзників, славного та неперевершеного Sopwith Camel.

Sopwith Camel Two Seat Trainer

The introduction of the new Sopwith Camel fighter in 1917 was a famous event in the history of the Royal Flying Corps - it fast became the R.F.C.'s principal fighting plane and gained glory as the mount of many of Britain's 'warriors of the air'. It was a plane to be respected by its own pilots, and by the enemy's. But the Camel was very demanding in flight, and especially take off and landing, and while other planes also had their difficulties, in the Camel these stages of flight were risky operations.

This was a natural consequence of the fighter's design features - critically small dimensions, a rather high undercarriage and a narrow distance between the wheels; and notably the considerable moving mass of the rotary engine. For skilled pilots who had survived the severe flying school of the Western Front all of this did not represent a vital issue, but in 1917 the Royal Flying Corps dramatically increased in size and its fighting units received many more beginner pilots. During only one half year more than a hundred accidents occurred involving Sopwith Camels, and thirty pilots were lost. Beginners started to be afraid of the plane and gave it the derogatory nickname Swine - in other words, "ugly as a pig". In an attempt to tackle the situation, frontline squadron pilots tried converting the odd machine into two seat trainers, but these homemade products turned out to be too unstable in flight due to lack of attention to center of gravity issues.

At the beginning of 1918 Sopwith Aviation tried to improve the design by making the necessary changes to the Camel design, developing it into a proper two seat training aircraft. The armament was removed; the fuel tank was greatly reduced, because training flights did not last more than 10-15 minutes; a forward cockpit was inserted several inches further forward and the rear cockpit was tightly closed up to it (yes, room for the pilot's legs in the rear seat were somewhat restricted). These innovations allowed the two seater to maintain stability in the air without undue risk of a fatal spin or of stalling. Certainly, the two seat Camel equipped with dual controls allowed the instructor to duplicate the actions of the pupil and supervise the flight.

The plane never received its own name - it was simply called the Camel Trainer. Having built a quantity of these two seat machines, useful numbers were then delivered to the training schools and other instructional centers. In the history of the Great War this small twin seat plane might have gone almost unnoticed, but it accomplished an important and noble mission - it achieved trust and respect for the Allies' best fighter, the fine and unsurpassed Sopwith Camel.

Sopwith Camel Two Seat Trainer

Die Einführung des neuen Jagdflugzeuges Sopwith Camel im Jahre 1917 war einer der bedeutendsten Ereignisse in der Geschichte des Royal Flying Corps schnell wurde es zu wichtigsten Jäger des RFC und berühmt als Waffe für Britanniens „Ritter der Lüfte“. Das Flugzeug wurde von Freund und Feind gleichermaßen respektiert. Jedoch war die Camel schwierig zu fliegen, wobei Starts und Landungen (hier gab es auch bei anderen Maschinen gewisse Probleme) besonders riskant waren.

Dies war ein Resultat des Grundentwurfes dieses Jagdflugzeuges sehr kleine Abmessungen, ein recht hohes Fahrgestell mit geringer Spurweite und zusätzlich noch die beträchtlichen beweglichen Massen des Rotationsmotors. Für erfahrene Piloten, die die harte Schule an der Westfront überlebt hatten, stellte das kein größeres Problem dar. Jedoch nahm die Stärke des Royal Flying Corps im Jahr 1917 stark zu und bei den Fliegereinheiten kamen somit immer mehr unerfahrene Piloten an. Während eines halben Jahres ereigneten sich über hundert Unfälle mit der Sopwith Camel wobei dreißig Piloten ihr Leben verloren. Anfänger begannen diesen Typ zu fürchten und gaben ihm den abfälligen Namen „Swine“ oder auch „hässlich wie ein Schwein“. In einem Versuch, dieses Problem zu lösen, bauten Piloten bei den Fronteinheiten diese Maschinen in Zweisitzern um. Doch auch diese Modifikationen waren sehr instabil, weil man dem Schwerpunkt der Maschine zu wenig Beachtung schenkte.

Am Anfang 1918 machte die Firma Sopwith Versuche, die Konstruktion des Camel zu verbessern, indem diese in eine zweisitzige Trainingsmaschine umgewandelt wurde. Die Bewaffnung wurde entfernt und die Größe des Treibstofftanks wurde stark reduziert, da Schulungsflüge meist nur 10-15 Minuten dauerten. Das vordere Cockpit wurde noch ein wenig weiter vorgelegt und das hintere Cockpit so nah wie möglich dahinter angeordnet (wobei der Fußraum für den hinten sitzenden Piloten sehr beschränkt war). Diese Neuerungen sorgten dafür, dass die Flugstabilität erhalten blieb, ohne ein übermäßiges Risiko von Trudeln oder Strömungsabrissen. Die Doppelsteuerung der zweisitzigen Camel erlaubte es dem Fluglehrer die Aktionen des Flugschülers zu kontrollieren und seinen Flug zu überwachen.

Diese Maschine erhielt nie einen eigenen Namen sie hieß immer nur Camel Trainer. Nachdem eine gewisse Anzahl dieser zweisitzigen Maschinen hergestellt worden war, wurden diese an Flugschulen geliefert. In der Geschichte des 1. Weltkrieges wäre dieser Zweisitzer beinahe in Vergessenheit geraten, wenn er nicht diese wichtige Aufgabe erfüllte hätte er sorgte für Vertrauen und Respekt für das beste Jagdflugzeug der Alliierten, die unübertroffene Sopwith Camel.

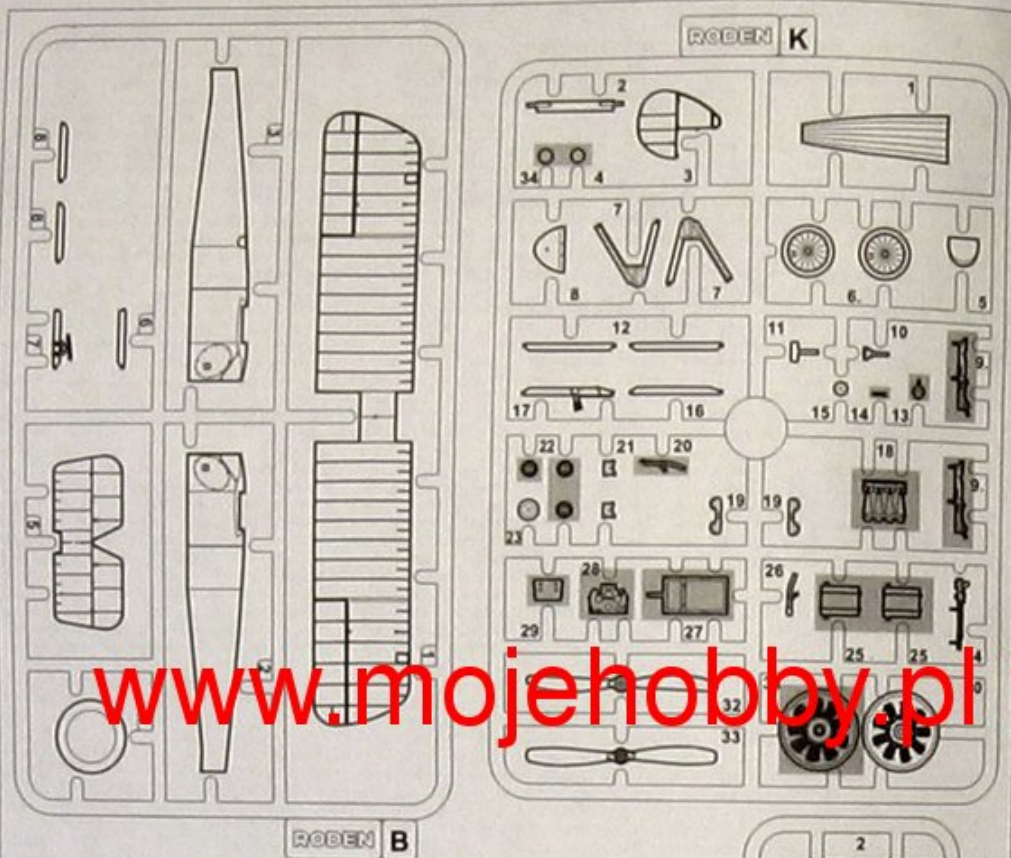
www.modelhobby.pl www.model-making.eu

Технічні характеристики

Performances

Technische Charakteristik

Розмах крила, м	8,53	Span, m	8,53	Spannweite, m	8,53
Довжина загальна, м	5,69	Length, m	5,69	Länge, m	5,69
Площа крил, м.кв.	21,5	Wings area m	21,5	Flugelfläche, m	21,5
Швидкість, макс., км/год.	148	Speed max, km/h.	148	Hochstgeschwindigkeit, km/St	148
Двигун	1x130c. Clerget 9J	Powerplants	1x130h.p. Clerget9J	Triebwerk	1x130h.p. Clerget9J
Екіпаж	2 особи	Crew	2	Besatzung	2 Menschen



RODEN K

RODEN B

RODEN D

RODEN H

Деталі що не використовуються
Parts not for use

- Комплектність іграшки:
1. Рамки з деталями - 4 шт.
 2. Інструкція - 1 прим.
 3. Декали - 1 прим.
 4. Коробка - 1 шт.
 5. Плівка прозора - 1 шт.



Інструкція
УВАГА - Прочитати обов'язково!

Перед початком роботи уважно вивчіть інструкцію для складання моделі. Деталі з рамок вирізати за допомогою гострого ножа або гострозубців. Номери деталей позначені цифрами: 1, 2, 3... Рамки, в яких знаходяться деталі, позначені великими латинськими літерами: А, В, С... Для деталей, які необхідно фарбувати перед складанням, вказано колір фарби: А, В, С... З'єднувати деталі за допомогою клею PLASTIC CEMENT 3991, 3992, 3999 або FIX 44601, 44602, 44607.

Вказівка для наклеювання декалей: вирізати з аркуша потрібні декалі (на схемі номери декалей вказано цифрами у квадратах); покласти їх у посуд з чистою водою приблизно на 1/2 хвилини; накласти декалі на модель, а потім зсунути з аркуша. Для кращого прилипання притиснути їх чистою тканиною.

Instructions
ATTENTION - Useful advice!

Read the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Numbers of parts are marked figures: 1, 2, 3... Frames, in which the part is situated, are marked by capital letters: A, B, C... For parts, which should be painted before mounting, are given colors of paint: A, B, C... Use plastic cement ONLY.

Directions for applying the decals: cut out from the sheet the necessary decals (numbers of decals are marked by figures in squares); plunge them into a vessel with pure water for about 1/2 minute; apply the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of clean rag.

Instruction
ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Von der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Nummern der Einzelteile sind als Ziffer: 1, 2, 3... Der Rahmen, in welchem sich der Einzelteil befindet, wird als grosser Latienbuchstabe angegeben: A, B, C... Für die Einzelteile, die vor der Montage zu färben sind, wird die Farbe des Farbstoffs angegeben: A, B, C... Bitte nur Plastikklebstoff verwenden.

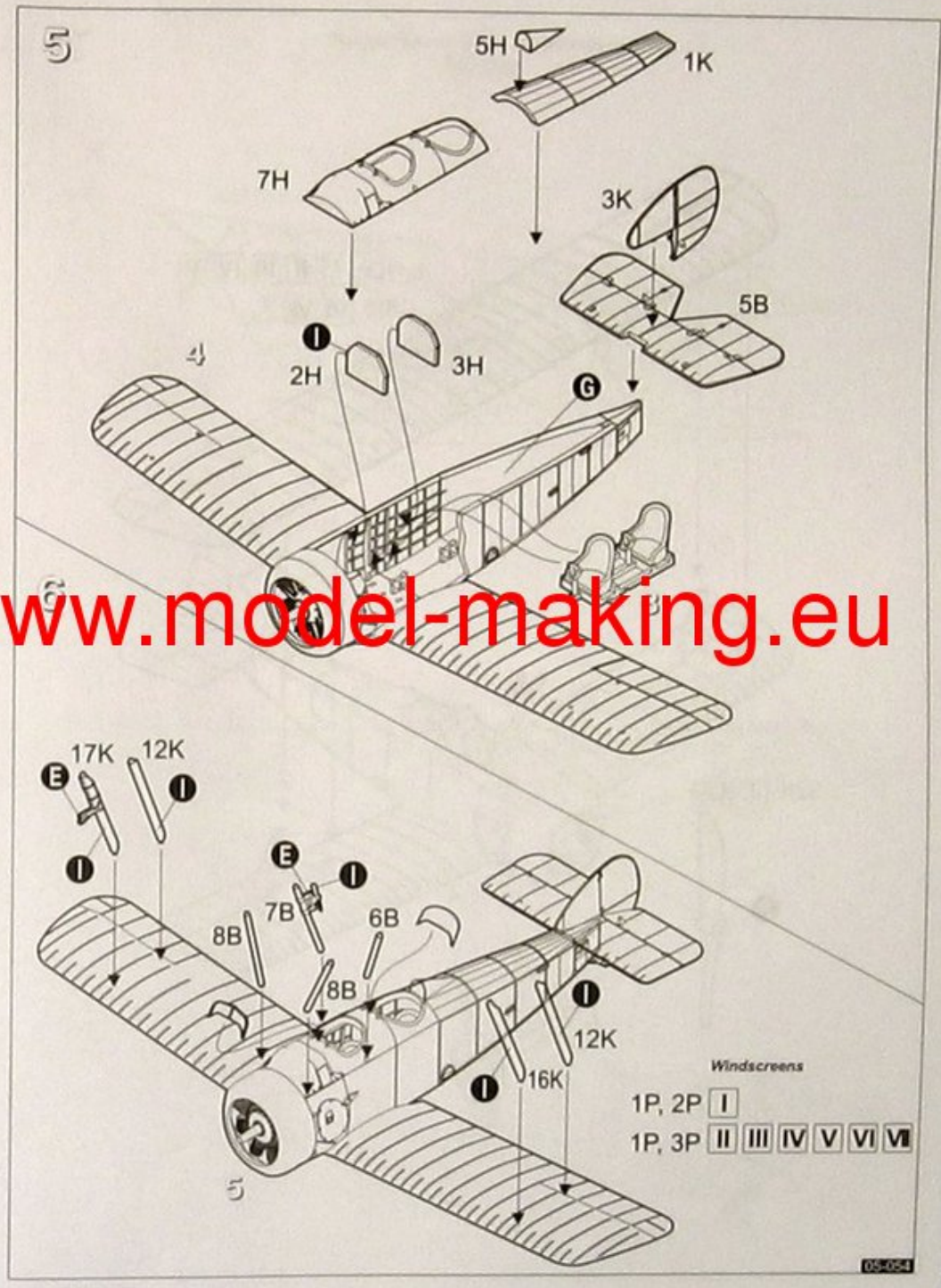
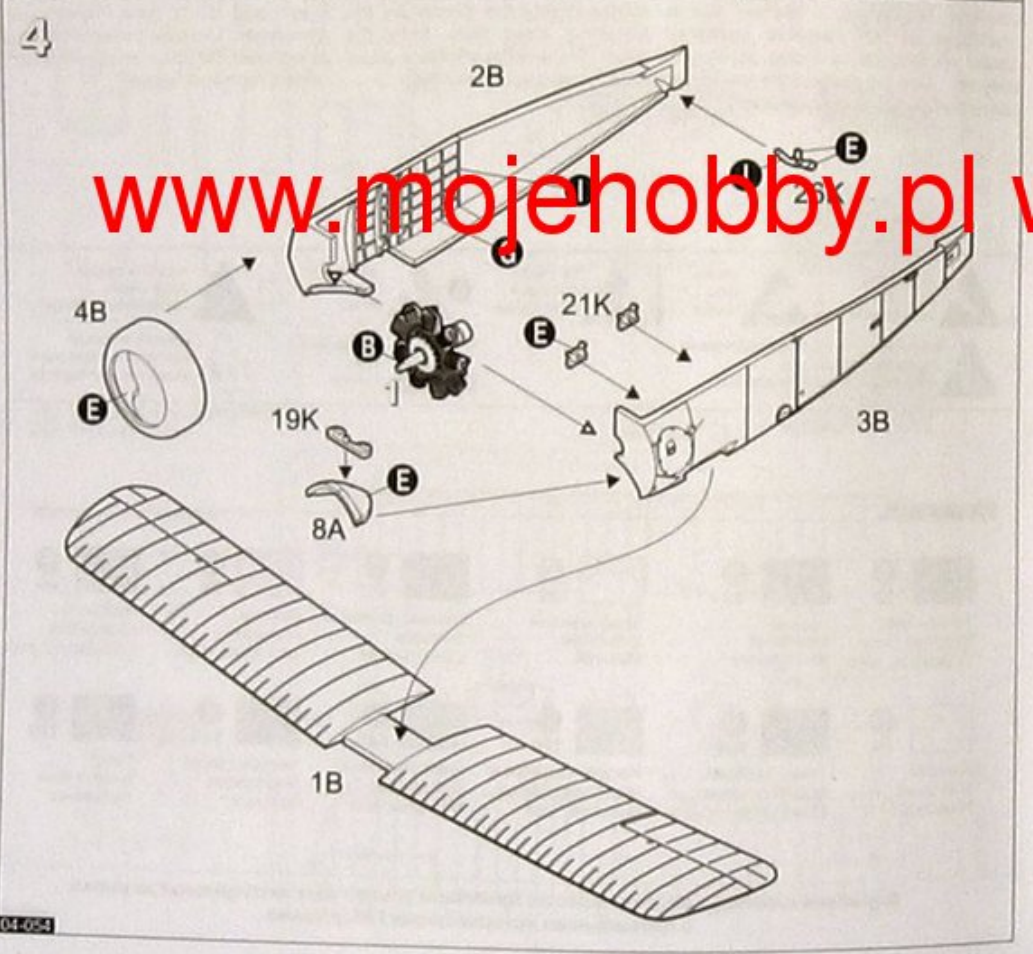
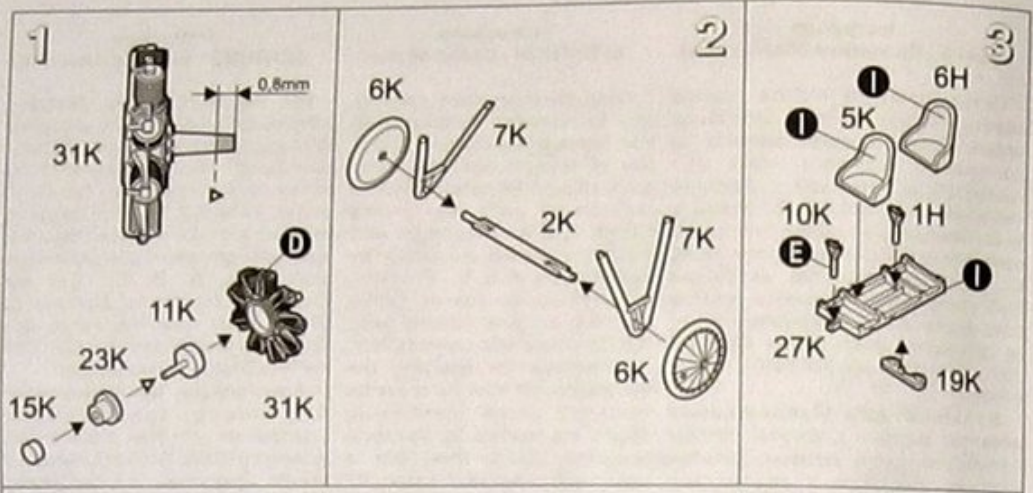
Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Відрізати / cut out / abschneiden	клеїти / glue / kleben	не клеїти / don't glue / nicht kleben	фарбувати / paint / färben	наклеїти декалі / apply decals / abziehbilder anbringen
повторити для лівої(правої)сторони / repeat for left(right)side / wiederholen für linken(recht)seite	свердлити / drill / bohren	кількість операцій / number of working steps / anzahl der arbeitsschritte		

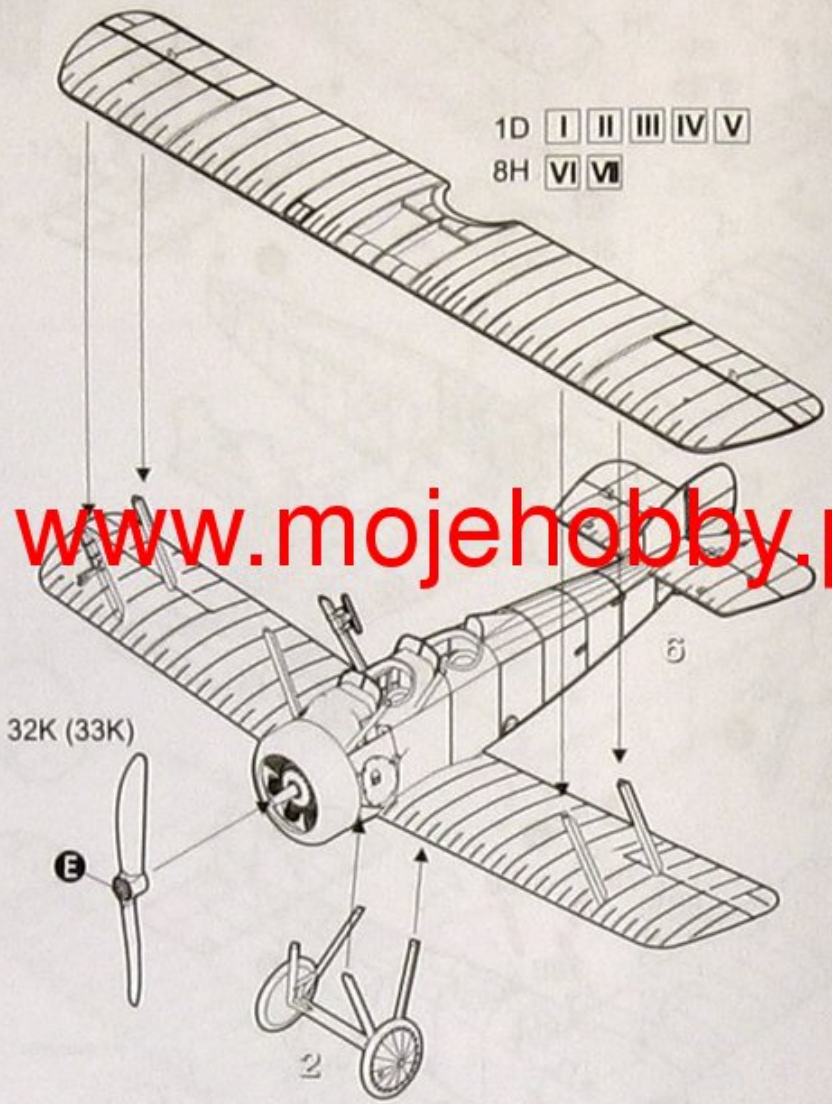
HUMBROL

A 32 Темно-сірий / Matt Dark Grey / Dunkelgrau, matt	B 33 Чорний / Matt Black / Mattschwarz	C 34 Білий матовий / Matt White / Matzweiss	D 53 Чорно-сталевий / Gunmetal / Eisen, metallic	E 56 Дюраль / Aluminium / Aluminium, mtalic	F 60 Червоний / Matt Scarlet / Scharlachrot, matt
G 74 Льняний / Matt Linen / Matt-Beige	H 108 Темно-зелений / Matt WWI Green / Matt-I. Weltkrieg-Grün	I 110 Натуральне дерево / Matt Natural Wood / Naturholz, matt	J 145 Середньо-сірий / Matt Medium Grey / Mittelgrau, matt	K 180 Червона шкіра / Red Leather / Rotbraun	L 189 Синій / Insignia Blue / Dunkelblau

Виробник гарантує безпеку іграшки протягом усього часу експлуатації за умови її правильного використання і зберігання.

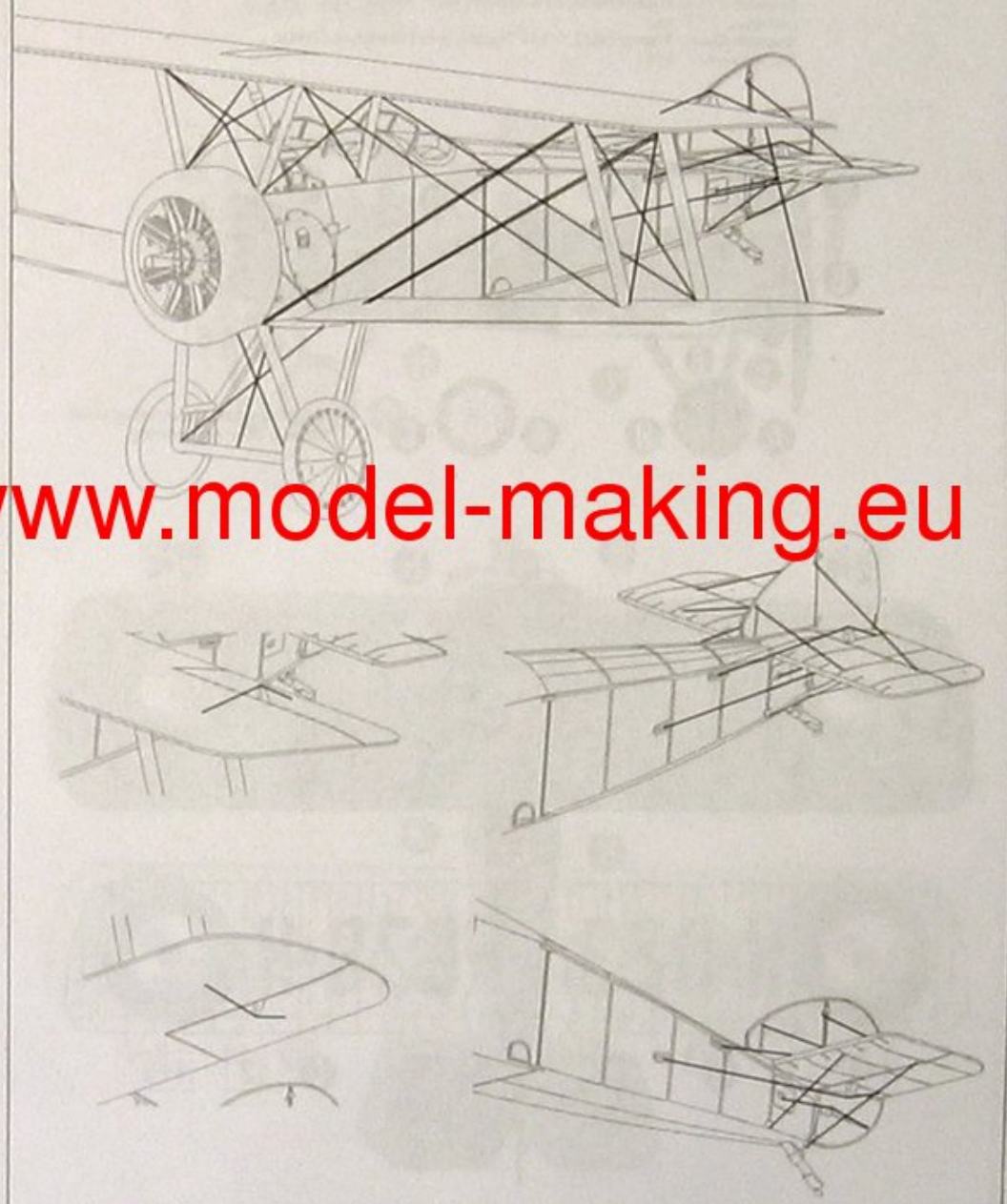


www.mojehobby.pl www.model-making.eu



www.moje hobby.pl www.model-making.eu

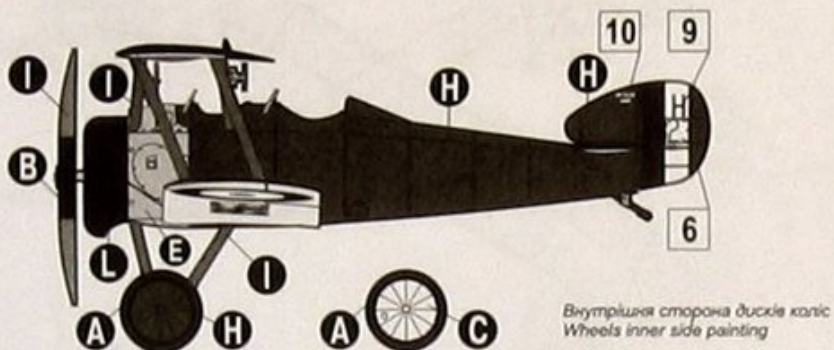
Встановлення тяг та розчалок
Rigging



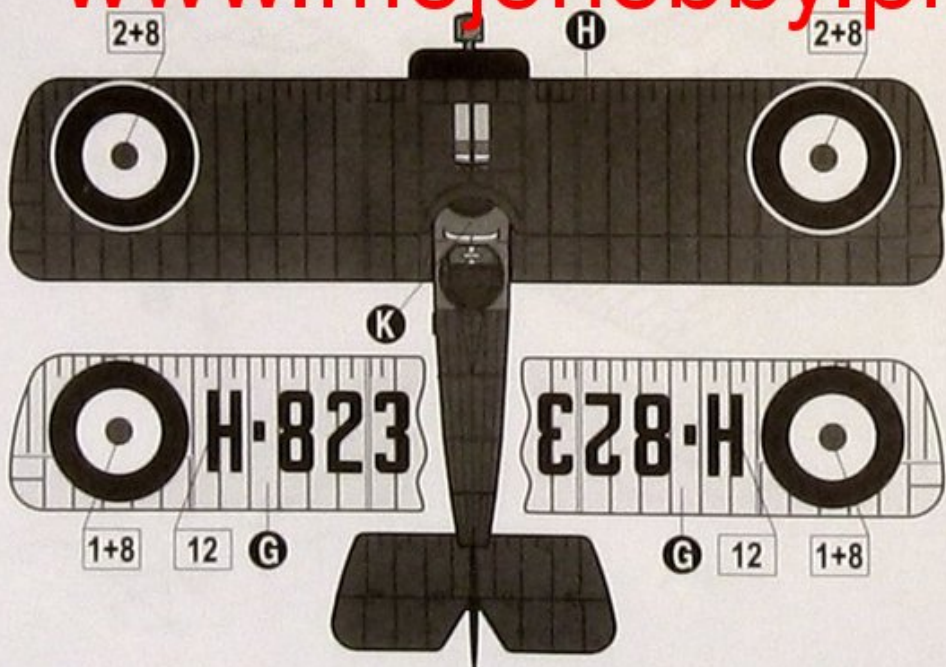
Розфарбування моделі та наклеювання декалей
Colour painting and applying decals

I

Sopwith Camel Trainer H823, 43-я Тренувальна станція, Чаттс Гілл,
листопад 1918 року
Sopwith Camel Trainer H823, No.43 Training depot Station at Chattis
Hill, November 1918

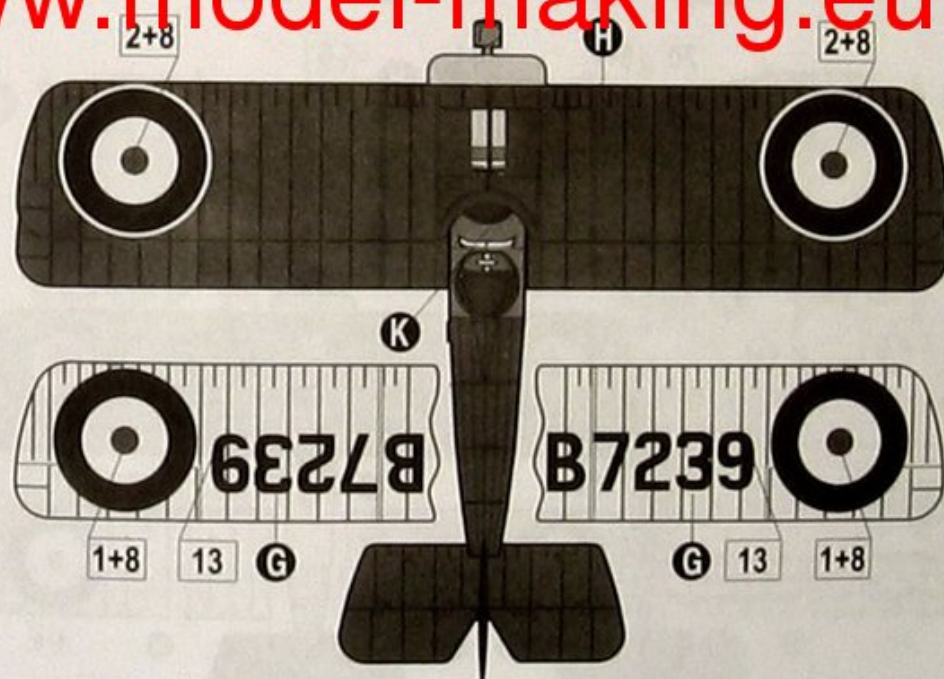
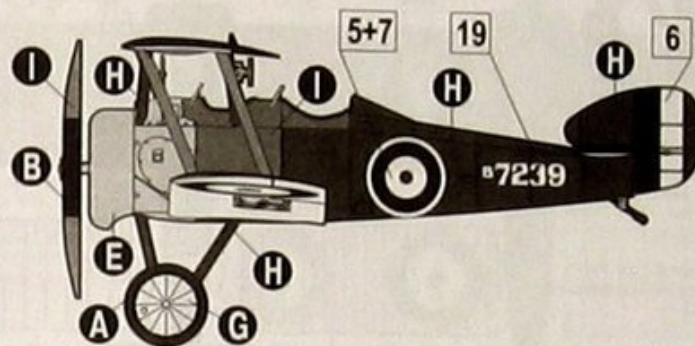


Внутрішня сторона дисків коліс
Wheels inner side painting

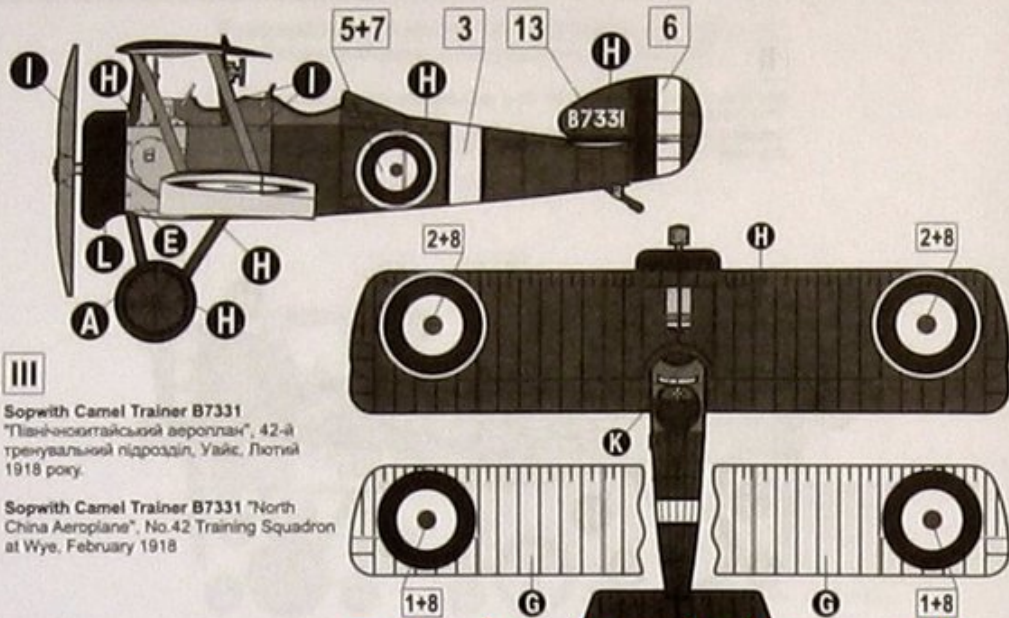


II

Sopwith Camel Trainer B7239, 59-а тренувальна станція, Кранвелл,
1918-1919 роки.
Sopwith Camel Trainer B7239, No.59 Training Depot Station at
Cranwell, 1918-1919.



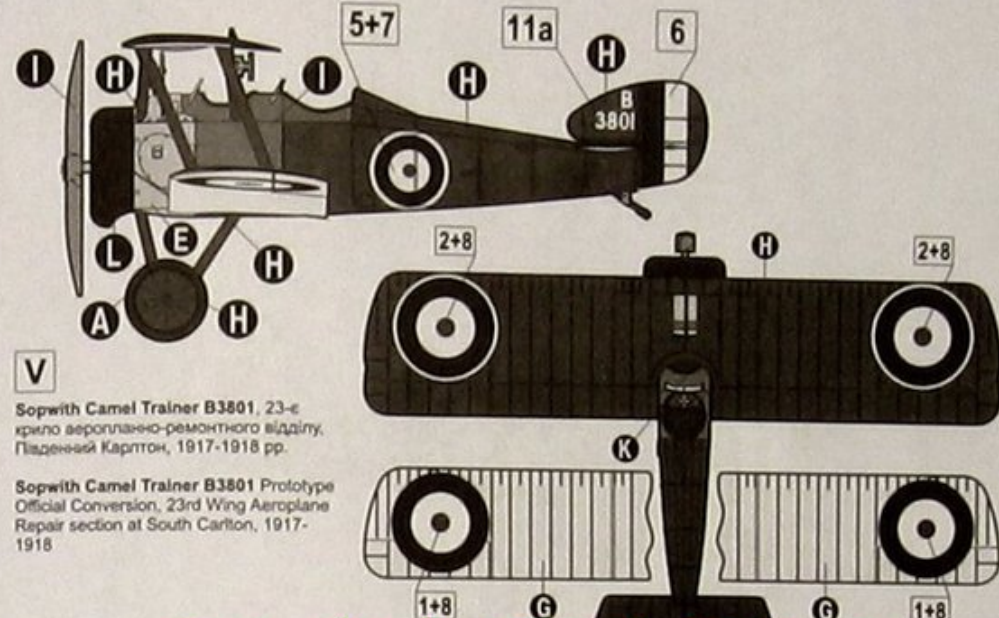
www.mojehobby.pl www.model-making.eu



III

Sopwith Camel Trainer B7331
"Північнохитайський аероплан", 42-й
тренувальний підрозділ, Уайк, Люїс
1918 року.

Sopwith Camel Trainer B7331 "North
China Aeroplanes", No.42 Training Squadron
at Wye, February 1918

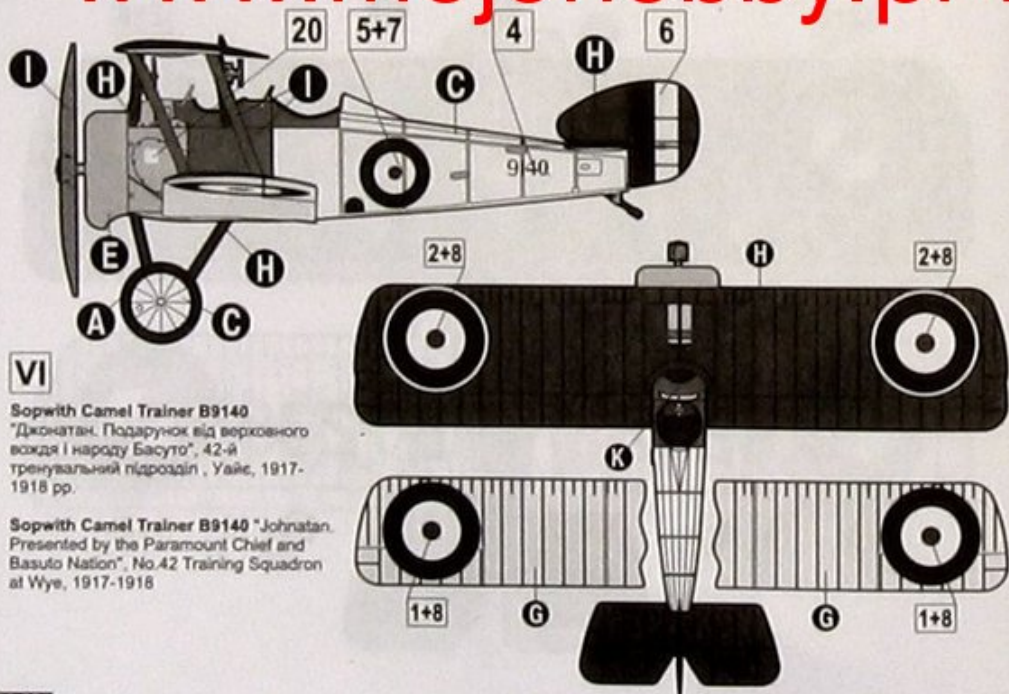


V

Sopwith Camel Trainer B3801, 23-є
крило аероплано-ремонтного відділу,
Підземний Карттон, 1917-1918 рр.

Sopwith Camel Trainer B3801 Prototype
Official Conversion, 23rd Wing Aeroplane
Repair section at South Carlton, 1917-
1918

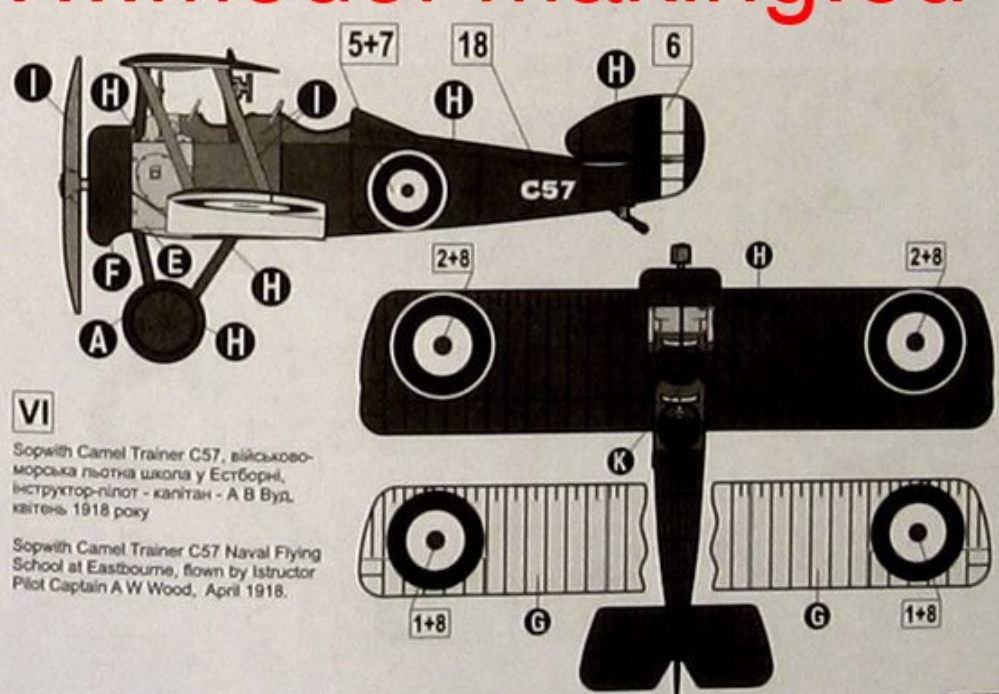
www.moje hobby.pl www.model-making.eu



VI

Sopwith Camel Trainer B9140
"Джонатан. Подарунок від верховного
вождя і народу Басуто", 42-й
тренувальний підрозділ, Уайк, 1917-
1918 рр.

Sopwith Camel Trainer B9140 "Johnatan.
Presented by the Paramount Chief and
Basuto Nation", No.42 Training Squadron
at Wye, 1917-1918



VI

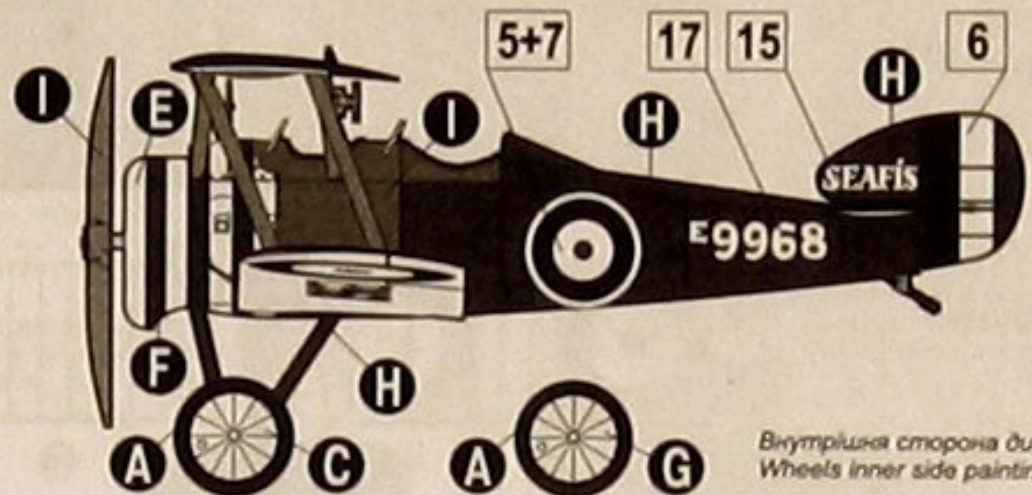
Sopwith Camel Trainer C57, військово-
морська льотна школа у Естборні,
інструктор-пілот - капітан - А В Вуд,
квітень 1918 року

Sopwith Camel Trainer C57 Naval Flying
School at Eastbourne, flown by Instructor
Pilot Captain A W Wood, April 1918.

VI

Sopwith F.I Camel Two Seat Trainer, E9968,
 південно-східний район, інструкторська льотна школа у
 Шоремі, 1918 рік.

Sopwith F.I Camel Two Seat Trainer, E9968,
 South-Eastern Area Flying Instructors School at Shoreham,
 during 1918.



Внутрішня сторона дисків коліс
 Wheels inner side painting

www.mojeobby.pl www.model-making.eu

